

# دائرة الخدمات الاجتماعية تعمل من أجل مصلحة الأطفال

معلومات للوالدين



عدد كبير من العائلات تحصل على مساعدة من دائرة الخدمات الاجتماعية  
إن دائرة الخدمات الاجتماعية متوفرة متواجدة في كل البلديات. يعمل فيها اختصاصيو الخدمة الاجتماعية الذين  
عندهم معارف خاصة عن إحتياجات الأطفال، و عملهم هو التأكد من أن نموّ الأطفال يتم بشكل آمن.  
مما يعني أنهم يساندون مثلاً عائلات يكون فيها أحد الوالدين يعاني من الإدمان أو من حالة نفسانية سيئة.  
كما أن مهمة دائرة الخدمات الاجتماعية هي حماية الأطفال و الوالدين الذين يتعرضون إلى عنف أو  
اعتداء.

**المهم أولاً و قبل كل شيء هو أن تسيّر الأمور بشكل جيد في المنزل** يمكن  
لدائرة الخدمات الاجتماعية مساعدتكم بعدة أشكال. ما يحدث عادة هو أن يتفق الطرفين الطرفان على نوع  
الدعم المناسب. تستطيع مثلاً العائلات التي فيها  
الكثير من النزاعات أن تلتقي بشخص مختص و له خبرة  
في مساعدة العائلات في حلّ هذا النوع من المشاكل. كما يمكن لك بوصفك أب أو أم الحصول  
على مساندة في دورك كوالد، سواء على شكل محادثات على انفراد أو في مجموعات. أما فيما  
يخص الأطفال فيمكن أن يعيّن لهم شخص مساند أو أن يلتقوا بأطفال آخرين يتواجدون في نفس  
الوضع.

## يمكن للجميع طلب الدعم و الحماية

إذا كان المرء يعتقد أنه بحاجة إلى دعم و حماية فيمكن له الاتصال بدائرة الخدمات الاجتماعية  
و التحدث عن وضعه. يمكن للأطفال و الوالدين على حد سواء الاتصال بدائرة الخدمات  
الاجتماعية للحصول على مساندة و دعم.

لكي يمكن التحدث مع دائرة الخدمات الاجتماعية يجب الاتصال بمكتبهم في  
البلدية التي تقيم فيها. كما تجد على موقع الانترنت الخاص بالبلدية رقم الهاتف و  
طرق أخرى للاتصال بهم.

## يمكن للجميع الاتصال بدائرة الخدمات الاجتماعية إذا كان هناك قلق

**عن حول طفل** ما يمكن لكل من يشك في أن طفل ما ربما يتعرض لأذى أن يقدم بلاغاً  
لدائرة الخدمات الاجتماعية. البلاغ لا يعني أنك تبلغ  
عن والد على سبيل المثال، و إنما تبلغ عن القلق عن طفل ما. إذا شك طاقم العمل  
في دار الحضانة أو في المدرسة أو في الرعاية الطبية و الصحية أن أحد الأطفال يتعرض  
لأذى، فهم ملزمين طبقاً للقانون بتقديم بلاغ لدائرة الخدمات الاجتماعية.

عليك بتقديم البلاغ مباشرة لدائرة الخدمات الاجتماعية. إذا كنت تريد طرح أسئلة فقط عن وضع طفل ما،  
يمكن القيام بذلك بدون ذكر إسم الطفل.

## ماذا يحدث بعد ذلك؟

إذا قِيمَت دائرة الخدمات الاجتماعية أن هناك طفل يحتاج إلى حماية أو مساعدة فإن مهمتهم هي معرفة ما هو أفضل حلّ للطفل وللعائلة. هذا ما يعنى بالتحقيق عن وضع الطفل. خلال التحقيق يمكن للوالدين و الطفل المشاركة على حد سواء و إبداء آرائهم. كما تحتاج دائرة الخدمات الاجتماعية إلى التحدث مع أشخاص آخرين يعرفون الطفل، مثل الأقارب و المعلمين.

## ماذا يمكن لدائرة الخدمات الاجتماعية التحدث عنه؟

كل الذين يتصلون بدائرة الخدمات الاجتماعية بحاجة إلى الاطمئنان أن المعلومات الحساسة لن تصل إلى أذان أشخاص آخرين. لذلك فإن دائرة الخدمات الاجتماعية لها مسؤولية كبيرة في حماية المعلومات، و هذا ما يدعى بسرية المعلومات. كل أولياء الأمور لهم الحق بمعرفة كل ما يتعلق بأطفالهم. و لكن دائرة الخدمات الاجتماعية لا تستطيع التحدث عن شئ ما قد يعرض الطفل إلى خطر كبير. كلما أصبح الطفل أكبر كلما استطاع اتخاذ القرارات بنفسه. و لذلك فيُطلب أحياناً من الأطفال الأكبر بالنسب أن يوافقوا على إعلام أولياء الأمور بخصوص بعض المعلومات المعينة.

## الحصول على مساعدة إذا كان الطفل لا يستطيع البقاء في المنزل

إذا كانت الأمور لا تسير بشكل جيد في المنزل، فيحتاج الطفل إلى السكن في مكان آخر خلال فترة قصيرة. يمكن للطفل مثلاً السكن عند عائلة أخرى (بيت تربية عائلية) أو منزل الرعاية أو السكن هو في بي (HVB). يحق للوالدين في هذه الحالات الحصول على مساعدة من دائرة الخدمات الاجتماعية. يمكن لهم مثلاً الحصول على مساعدة في تطوير دورهم كأباء و أمهات. و الهدف دائماً هو أن تسير الأمور بأفضل شكل ممكن بالنسبة للطفل.

## Koll på soc – للأطفال الأكبر سناً

Kollpasoc.se هو موقع للأطفال بخصوص دائرة الخدمات الاجتماعية. فيه معلومات عن دائرة الخدمات الاجتماعية و كيف يمكن لها مساعدة الأطفال و الشباب. النصوص محررة باللغة السويدية المبسطة و تنطلق من أسئلة حقيقية طرحها أطفال.

[www.kollpasoc.se](http://www.kollpasoc.se)

Socialtjänsten arbetar för barns bästa, översättning till ARABISKA  
(artikelnummer 2016-8-7) kan laddas ner från Socialstyrelsens webbplats  
[www.socialstyrelsen.se/publikationer](http://www.socialstyrelsen.se/publikationer)